



圖一 清康熙朝《內府泥金寫本藏文龍藏經》簡稱《龍藏經》一函全貌 國立故宮博物院藏
每函縱33公分，橫87.5公分，厚300-500餘葉不等，重約50公斤。
1. 磁青箋經葉、2. 外護經板正面、3. 外護經板背面、4. 內上護經板、5. 內上護經板、6. 五色經簾、7. 哈達、8. 夾層雙色織花緞附七彩捆經帶經衣、9. 素面黃絹經衣、10. 素面黃布經衣、11. 五彩捆經繩、12. 保護全函的黃布袱包、13. 原清宮典藏籤條。

清康熙《內府泥金寫本藏文龍藏經》

《龍藏經》全名《清內府泥金寫本藏文龍藏經》，是奉清聖祖康熙皇帝的祖母孝莊太皇太后博爾吉特氏布木布泰之命修造，全帙一百零八函，內容包括秘密部、般若部、寶積部、華嚴部、諸經部及戒律部等六大部，共收經典一千零五十七種，總集了釋迦牟尼一生所說《教法》和所制的《律典》的藏文譯本，是《藏文大藏經》中的《甘珠爾》(dkar vgyur)部。全帙以藏文泥金書寫在特製的磁青箋上，內上下護經板彩繪七百五十六尊諸佛造像，飾以各式鑲嵌珠寶，再以黃、紅、綠、藍、白五色經簾保護。根據實物丈量，每函縱三十三公分，橫八七·五公分，厚近四百至五百葉不等，重約五十公斤；每函除經葉外，由內到外配備繪有佛造像、護法及五色經簾的內上下護經板、哈達、三層裝幀包裹所用經衣、外上下護經板、五彩捆經繩及最外層用以保護全函的袱包等。(圖一)

《龍藏經》第一函卷首載有康熙

龍藏

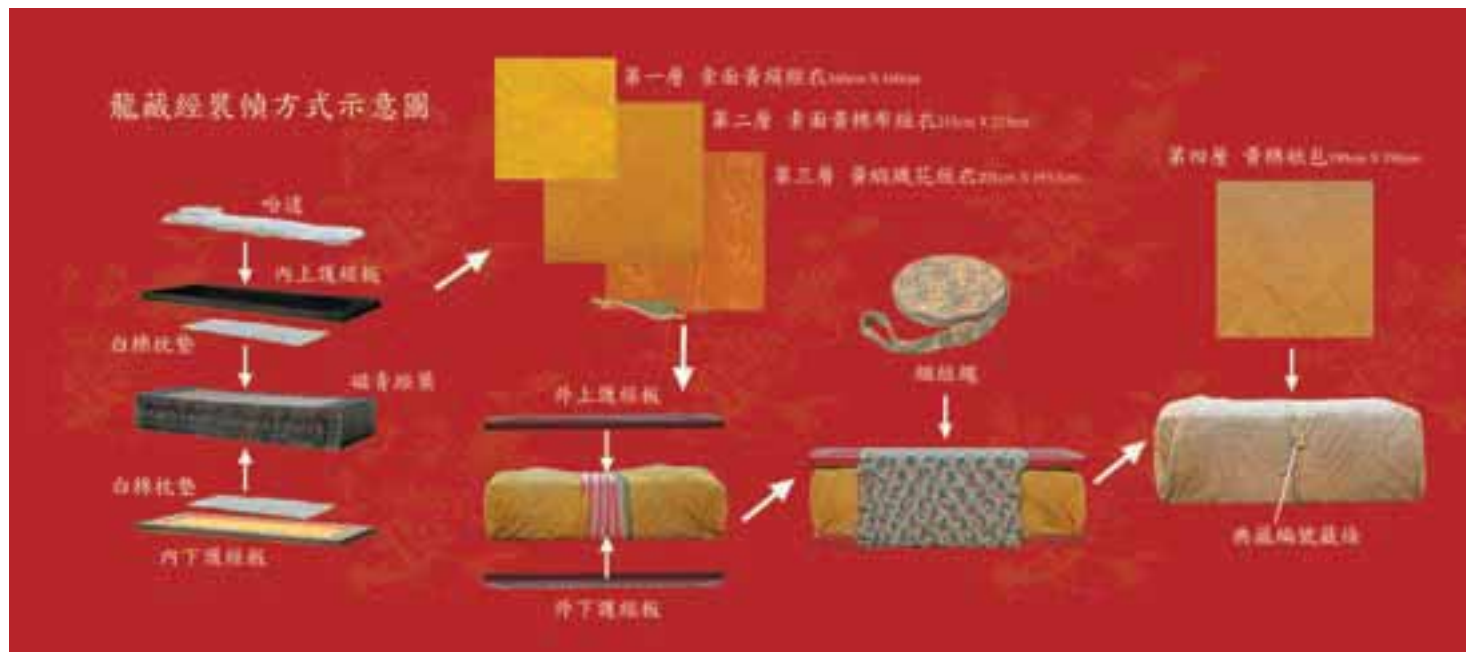
院藏大藏經特展

圖書文獻處

國立故宮博物院典藏眾多的佛教法典中，以清康熙八年（一六六九）《內府泥金寫本藏文龍藏經》最為特別，它是大清國第一部大型藏文佛典，也是大清國唯一稱為《龍藏經》的佛典。《龍藏經》不但裝幀華麗考究，製作恢宏壯觀，也是唯一存世製作於十七世紀中葉的一部泥金寫本藏文甘珠爾。《龍藏經》奉孝莊太皇太后欽命修造，並在清聖祖康熙皇帝全力支持下，方告完成。全帙一百零八函，五萬多葉磁青箋經文，泥金成色飽滿，藏文書體端正；內上下護經板彩繪七百五十六尊諸佛，造像華麗莊嚴，極富皇家氣派。如此精美的一部佛經，多年以來佛教人士希望本院將之出版，然因量體龐大，前後歷經七年的攝影工作，籌得出版經費與覓得願意投資出版者後，又歷經近三年編目與校對等繁重作業，終於在中華民國建國邁入百年之際，全藏得以順利出版。本院圖書文獻處配合《龍藏經》的問世，特別策劃「龍藏—院藏大藏經特展」，讓觀眾一睹這部「法寶明珠」的原貌。

展覽分兩單元，除將康熙八年《內府泥金寫本藏文龍藏經》的六大部及其裝幀配件一一展出外，也配合展出一生效法皇祖清高宗乾隆皇帝製作的《內府泥金寫本藏文甘珠爾經》及《朱印滿文大藏經》，以饗觀眾，廣結福緣。





圖二 《龍藏經》裝幀方式示意圖，圖書文獻處製作



圖三 經葉、函號及葉碼

皇帝奉祖母孝莊太皇太后所作滿、藏文序言，本院精通藏滿文同仁胡進杉編纂漢譯如下：

康熙八年十月吉旦，太皇太后令造甘珠爾大藏經，頒降慈旨，命朕作序卷端，朕謹遵慈旨敬序曰：夫先王秉道傳心，垂範典則，其顯揚有象，闡如來密意，以佈教立法，皆賴無形之佑助也，而於上智，名雖有異，其旨不二，斯乃德化無間內外，恩澤遍霑幽明之故也。深惟太祖高皇帝弘仁溥恩肇基立極，太宗文皇帝崇德善謀繼承大統，無不敬順天心符應佛意，神功廣宣，猶天理之運行，仁性流敷，若道輪之循環，總聚天人殊樂，綿衍累世景福。聖祖母昭聖慈壽恭簡安懿章慶敦惠溫莊康和太皇太后，懿德應天，慈心闡衍佛志，撫育皇考世祖章皇帝。皇考天縱神聖，稟性仁孝，一統天下，和輯九州，以佛心行堯舜之道，遂能廣宣政教，利樂臣庶。太皇太后燕居之暇，令人查看府庫，有佛說大藏寶經二千四百五十七卷一百零八函，名

為甘珠爾，由西域請來，已有年矣。頒降慈旨，重以金字寫造，使大教輝光，妙筆綴珠，令佛顏耀彩。朕欲開宏聖道，顯揚德光，但空無之旨，極細至微隱晦難曉，恍惚渺茫莫究其底，然靈心知其梗概，夫至道顯著，本於精微，聖教宏集，起自幽隱，為獎勵慈悲之道，普宣自他利益，令教化流布，國泰民安，故敬遵慈旨序其大略云爾。（註一）

根據康熙皇帝御製〈序〉記載，孝莊太皇太后重金寫造《龍藏經》，目的在：宏揚佛教、獎勵慈悲、普宣利益、教化流布，以求國泰民安。又據中國第一歷史檔案館藏滿文《總管內務府檔案》記載，《龍藏經》從起念到完成，孝莊太皇太后都傾注心血，她在年僅十四歲孫兒康熙皇帝支持下，力排眾議，突破人、財、物各方面阻力和困難，並在娘家蒙古科爾沁部族的資援下，費時兩年，於清康熙八年完成這部泥金成色飽滿，藏文書體端正，造像華麗莊嚴，裝幀考究精美，極富皇家氣派皇皇巨構。（詳本

期李保文〈孝莊太皇太后與康熙朝《泥金寫本藏文龍藏經》〉）以下分別介紹《龍藏經》的裝幀方式與各式配件及六部經文內容。

裝幀方式及各式配件

康熙八年《內府泥金寫本藏文龍藏經》除經文主體經葉外，由內到外用以裝幀包裹的配件多達六層，首先是內上下護經板，接由內到外包裹三層經衣，覆蓋上下外護經板，捆以經繩，最後包裹襯有厚裡的黃棉袂包，繫上典藏編號籤條。（圖二）分別細說如下：

磁青經葉

泥金書寫經文的經葉，是構成《龍藏經》的主體。經葉是由厚棉紙經過十數道工序漂染成深藍色磁青箋，中心書寫經文處，則加上蠟研光，使表面明亮光滑，易於書寫泥金。每張經葉橫八七·五公分，縱三三公分，正背兩面書寫。每函經葉數量約三百餘至五百葉不等。經文以泥金手寫，除目錄外，平均每葉八行，每行六〇字，每頁約四百八十

字；經葉四周飾以泥金描繪各種紋飾邊框，經葉正面左側標註該函序號及葉碼。（圖三）在經葉堆疊整齊後，前後側邊飾以泥金手繪端立在蓮座上的八瑞相圖（圖四、五）、左右側邊飾以泥金手繪象徵財富的噴猞摩尼寶（圖六）及一隻展翅金翅鳥，在金翅鳥銜瓔珞式串珠下，以滿藏對照方式註記函號、部類及經文標題（圖七）。全函呈現濃郁的藏傳佛教氛圍，莊嚴端穆而又金碧輝煌。

八瑞相，又稱八吉祥，佛教信仰中象徵好運的八種圖騰，相傳是釋迦牟尼得道時印度吠陀教眾神敬獻他的供物，傳統排列順序為：寶傘、一對金魚、寶瓶、妙蓮、右旋白螺、吉祥結、勝利幢、法輪；每件瑞物的頂部，同樣畫有展開金色雙翅、頭頂彎月、太陽與烈焰、爪抓兩條巨龍、嘴銜瓔珞式串珠的金翅鳥，與八瑞相構成八組吉祥文飾裝點在經葉前後則邊，也用以觀察經葉次序排列是否有誤、是否有缺。

一、寶傘，亦稱白傘，列八吉祥之首，自是因傘恆長撐在頂端，象徵



圖八 寶傘



圖九 雙魚



圖十 寶瓶



圖十一 妙蓮

八、法輪，象徵佛法永恆不息地傳播。釋迦牟尼佛在印度鹿野苑初次傳道，被佛教稱為「初轉法輪」，其後他在拉賈吉爾（Rajgir）與沙拉瓦蒂（Shravasti）又舉行了兩次重要傳法活動，稱為「二轉法輪」與「三轉法輪」。（註二）（圖十五）

內護經板
緊貼著堆疊整齊經葉的是上下內護經板，經板各橫八七·五公分，縱三三公分，厚度三·三公分。上內護

一，右旋白螺象徵著佛法音傳遍天下。（圖十二）
六、吉祥結，代表佛陀的智慧與慈悲無限延伸，象徵佛智圓滿吉祥；傳到中國，成為象徵長壽、永恆、愛與和諧的吉祥符號。（圖十三）
七、勝利幢，原是古印度戰爭中的旗幟，在藏傳佛教中象徵佛陀通過修習「慈、悲、喜、捨」四無量」終於戰勝「陰魔、惑障魔、死魔、欲惑魔」四魔」進入涅槃。勝利幢既象徵能戰勝各種邪魔外道的力量，也是藏傳佛教中代表財富與權力諸神的持物。（圖十四）



圖四 經葉堆疊整齊，前側邊出現寶傘、雙魚、寶瓶、妙蓮，八瑞相四。每件瑞相頂部，繪一隻雙爪抓兩條巨龍、嘴銜珠鍊的展翅金翅鳥。



圖五 經葉堆疊整齊，後側邊出現右旋白螺、吉祥結、勝利幢、法輪，八瑞相後四。每件瑞相頂部，固棕繪一隻雙爪抓兩條巨龍、嘴銜珠鍊的展翅金翅鳥。



圖七 經葉堆疊整齊，右側出現爪抓巨龍、嘴銜珠鍊的展翅金翅鳥，其下以滿藏對照注記函號、部類及經文標題。



圖六 經葉堆疊整齊，左側出現象徵財富的噴溢摩尼寶

著榮譽與尊崇。寶傘的圓頂代表智慧，懸掛的絲綢圍幔象徵各種慈悲方便法門。寶傘撐開，代表佛陀護佑眾生免受誘惑及克服恐懼的能力。（圖八）
二、雙魚，也稱金魚。魚悠遊水中，自由自在，繁殖力強，象徵幸福、自主與多子孫。雙魚構圖通常是嘴對嘴，也代表夫妻結合，忠貞不渝。（圖九）
三、寶瓶，象徵財富，是財神、寶藏神與增祿天母的辨識物，瓶內永遠盈滿珠寶，能滿足眾生增添財富願望。（圖十）

四、妙蓮，蓮花出污泥而不染，代表純淨佛性。諸神端坐或站立在蓮座上，既象徵其神聖本源，也代表潔白無瑕，盡善盡美。釋迦牟尼誕生，腳踏七步，生出七朵妙蓮；將佛傳入西藏的密教大師蓮花生，也相傳誕生在一朵奇異的蓮花上，表達他們生而有佛性。（圖十一）
五、右旋白螺，是古印度戰神的持物，巨大的海螺號聲，宣告戰爭驍勇與勝利。作為藏傳佛教八瑞相之



圖十六 內上護經板，由1. 邊框、2. 經板、3. 五層護經簾組成。經板左右各有銅胎鑲金雕花鑲嵌各式珠寶龕門一座，分別彩繪觀自在菩薩（左）與彌勒菩薩（右）。



圖十七 內上下護經板邊框構圖設計相同，左右兩側繪纏枝蓮紋帶出兩組對稱跌坐在蓮座上的「五妙欲」吉祥圖案。



圖十八 上下兩側邊框也以纏枝蓮紋帶出兩組對稱八個吉祥圖案，其中有代表「聲」的一對鏡鉞、代表「香」兩個盈滿香料的海螺及正燃繞著香的三足香爐，其餘為何物代考。

經板與上邊框間依次裝置有黃、紅、綠、藍、白五層經簾，作為保護經板內彩繪佛像之用。第一層為黃色經簾，以金黃色經緯絲線織出三行梵文，據胡進杉研究一、二行是梵文五十字母，第三行是「十二因緣咒」。（圖十九）在佛教因果觀念中，十二因緣是重要教法，詮釋人生的種種苦難均源於自取生痴愚及痴愚誘發的「業」。第二層為紅色經簾，以金色絲線織出黃色經簾上三行梵文之藏文轉寫；（圖二十）第

的海螺代表「香」、一盤新鮮水果代表「味」、一方絲綢代表「觸」，五種令人感觀愉悅的物件，象徵獲得圓滿的喜悅，也用作供奉佛菩薩與大德高僧。上下兩側邊框也以纏枝蓮紋帶出兩組對稱八個吉祥圖案，其中有代表「聲」的一對鏡鉞、代表「香」兩個盈滿香料的海螺及正燃繞著香的三足香爐，其餘為何物待考。（圖十八）



圖十二 右旋白螺



圖十三 吉祥結



圖十四 勝利幢



圖十五 法輪

經板由上而下包括有：

一、素面磁青紙板，厚約〇．五公分，四面側邊留有經葉側邊所繪紋飾的泥金線條。

二、白棉枕墊，枕在素面磁青紙板與內護經板間，用以保護經簾下方護經板上彩繪的佛像。

三、內上護經板，由邊框、經板及五層護經簾組成。（圖十六）左右兩側邊框以纏枝蓮紋帶出對稱的兩組跌坐在蓮座上的五妙欲圖案。這組「五妙欲」（圖十七）是以圓鏡代表「色」、琵琶代表「聲」、盈滿香料



圖廿四 內上護經板背面，繪製三尊坐於八瓣蓮座中象徵藏傳佛教無上瑜伽密時輪金剛大法最高教義的吉祥圖案「朗久旺丹」，意為「十相自在」。



圖廿五 內下護經板，經板上彩繪五座龕門五尊護法神。



圖廿六 內下護經板背面繪三組「十字金剛杵」。

來佛—南方；紅色無量光如來佛—西方；綠色不空成就如來佛—北方；藍色不動如來佛—中央或東方；白色大日如來佛—東方或中央。五色經簾織工細緻，構圖繁密莊嚴，色澤華麗多變，為頂級絲織品。根據《總管內務

府檔案》，經簾構圖設計在宮完成畫樣，送往江寧、蘇州、杭州三織造製作，孝莊太皇太后諭令暫停織造依例進繳錢糧及應繳宮中織品，全力趕造《龍藏經》一百零八函所需的一千零八十塊經簾。（詳本期李保文〈孝莊太皇太

后與康熙朝《泥金寫本藏文龍藏經》）

內上護經板底部空間，長七十公分、寬二〇公分，上端為銅胎鑲金雕半滿瓔絡紋飾，下浮雕三行金字，依次為梵文、梵文轉寫及藏文，是「頂禮佛法僧三寶」的敬文；左右各有一座銅胎鑲金雕花鑲嵌各式珠寶龕門，龕門內分別彩繪兩尊佛菩薩像，一百零八塊上內護經板所繪佛尊各有不同。（圖十六）

內上護經板的背面，貼裱深藍色磁青紙，以泥金繪製三尊坐於八瓣蓮座中象徵藏傳佛教無上瑜伽密時輪金剛大法最高教義的吉祥圖案「朗久旺丹」（nam-bcu-dhang-lan），意為「十相自在」，通過修時輪大法能遠離煩惱，進退無礙，自由通達；四周邊欄飾以十條戲珠龍紋。（圖廿四）

四、內下護經板，結構、裝幀、紋飾大致與內上經板相同，不同處，一是經板上彩繪五座龕門五尊護法神（圖廿五），與上經板繪兩尊佛菩薩不同；一是背面泥金繪三組「三股十字金剛杵」，金剛杵是金剛乘堅不可摧的典型代表，三股金剛杵象徵戰

三、四、五層分別為綠色、藍色、白色經簾，（圖廿一、廿二、廿三）分別以黃、金黃、橘黃、紅、粉紅、深

綠、淺綠、深藍、淺藍、白色等絲線織出色彩繽紛的八瑞相；八瑞相的四周仍以各色絲線織十條多彩行龍，上

下踞中者是雙龍吐摩尼寶珠，配以祥雲環繞的六條吐珠行龍。藏傳佛教五色代表五佛部式五方佛：黃色寶生如



圖十九 第一層為黃色經簾，以金黃色經緯絲線織出三行梵文，一、二行是梵文五十字母，第三行是「十二因緣咒」。



圖二十 第二層為紅色經簾，以金色絲線織出黃色經簾上三行梵文之藏文轉寫。



圖廿一 第三層綠色經簾，從左至右：寶傘、雙魚、寶瓶、妙蓮、右旋白螺、吉祥結、勝利幢、法輪等八瑞相。



圖廿二 第四層藍經簾



圖廿三 第五層白色經簾
五色經簾上分別以黃、金黃、橘黃、紅、粉紅、深綠、淺綠、深藍、淺藍及白色等十色絲線織出色彩繽紛的八瑞相；八瑞相的四周仍以各色絲線織十條彩龍，上下踞中者是雙龍吐摩尼寶珠，四周配祥雲環繞的六條吐珠行龍。



圖廿八 朱漆描金外上護經板，每塊橫29.1公分，縱約36.6公分，厚達5.3公分，是保護經葉及內護經板的外層防線。外護經板正面繪纏枝蓮紋蓮座，蓮座上泥金書寫梵文「蘭札體」體「唵嘛呢叭彌吽」（om ma ni pad me hum）觀音菩薩六字明咒。



圖廿九 外護經板底面有五行梵文轉寫字；側面分別雕有噴猞摩尼寶珠和獸面紋飾。



圖三十 外護經板左右側邊紋飾



圖三一 每函皆有一條含銅胎鑲金透雕金龍帶扣的捆經繩，全長約26公尺，以柔和淡雅的黃、紅、綠、藍、白五色綿線編織而成。

彩含總網經帶，包覆第二層經衣外。
（圖廿七）

外護經板
每函皆有朱漆描金外護經板上下各一塊，每塊橫約為九二.一公分，縱約三六.六公分，厚達五.三公分，是保護經葉及內護經板的外層防線。上下外護經板設計相同，正面繪

纏枝蓮紋蓮座，六蓮座上以泥金書寫梵文「蘭札體」體「唵嘛呢叭彌吽」（om ma ni pad me hum）觀音菩薩六字明咒；（圖廿八）外護經板底面為五行描金的梵文轉寫字；（圖廿九）左右兩側邊，一邊正中雕刻噴猞摩尼寶，兩旁飾以代表喜悅的正逆旋轉「喜旋」；另一邊正中雕刻鬘鬘紋，

兩旁同樣飾以「喜旋」。（圖三十）

網經繩與袱包

每函皆有一條含銅胎鑲金透雕金龍帶扣的捆經繩，全長約二十六公尺，以柔和淡雅的黃、紅、綠、藍、白五色綿線編織而成（圖三一），以纏繞方式網紮於上下外護經板外，以確實保護經函；（圖三二）最後再以長寬為一九〇公分厚實的黃棉袱包在最外層包覆全函，再以同色細綿繩網紮，繫上典藏籤條。（圖三三）



圖廿七 第三層夾層黃緞織花經衣，橫193.5公分，縱201公分，交錯織有梅花及玉蘭花，連接有長485公分、寬6.5公分，紅、粉紅、橘紅、白色、土黃、深綠、淺綠七彩含總網經帶。黃緞織花經衣上梅花（左）和玉蘭花（右）紋飾

勝「三毒…嗔、痴、愚」，掌握「三時…過去、現在、未來」和「三界…天界、地界、地下界」。下護經板背面所繪十字金剛杵，是由四個帶蓮花的三股金剛杵組成，杵頭由中心向東、南、西、北四方射出，象徵絕對的定力，是壇城宮不可撼動的基地。三組十字金剛杵間飾以如意朵雲，四周邊框泥金繪纏枝蓮紋。（圖廿六）

經衣

《龍藏經》每函由內而外共包裹有三層經衣與外層袱包。最內層是一塊未經修飾素面黃絹正方經衣，橫縱各為一六〇公分，包覆在內上下護經板夾著的整函經葉；第二層是尺寸略大仍未經修飾素面黃綿布正方經衣，橫縱各為二二五公分，包裹在內層經衣外；第三層是交錯織有梅花及玉蘭花（或木筆花）的夾層。黃緞織花經衣，表層黃色，裡層土黃色，橫一九三.五公分，縱二〇一公分，連接有長四八五公分、寬六.五公分七



圖三四 祕密部經函，含經葉、內上下護經板。內上經板左為金剛手菩薩，右為摧碎金剛。內下經板左起分別為：羣眉天母、祕密自在母、紅黑馬頭明王、獨髻母、起屍母。



圖三五 般若部經函，含經葉、內上下護經板。內上經板左為龍自在王佛，右為勇軍佛。內下經板左起分別為：珍寶空行母、金剛空行母、智慧空行母、蓮花空行母、事業空行母。



圖三二 捆經繩纏繞於外上下護經板外。



圖三三 最後再以縱橫各為190公分厚實的黃棉袷包包覆全函，再以同色細綿繩捆紮，繫上典藏籤條。全函縱39公分，橫97公分，高37公分。

《龍藏經》內容

《龍藏經》一百零八函，收錄釋迦牟尼佛一生所說教法經典共一千零五十七種，就經典不同的內容，依次編成祕密部、般若部、寶積部、華嚴部、諸經部、戒律部等六大部。

祕密部

廿四函七百三十一種。主要收錄本續、陀羅尼等屬於密教的經典，整個部數約占《龍藏經》的百分之七十，是六部中經典數量最多的一部，由此也可彰顯藏傳佛教的特色。這些經典按其內容、修行的次第以及翻譯的先

後，再細分為無上瑜伽密、瑜伽密、修密、行密以及舊譯密續，其主要的經典有《最勝本初佛所出吉祥時輪本續王》、《吉祥金剛空行大本續王》、《大毗盧遮那現等覺神變加持方廣經自在王法門》、《聖上妙金光明最勝經王大乘經》等。（圖三四）

般若部

共二十四函三十種。本部收錄有關「般若波羅蜜多」理論和實踐的經典，「般若波羅蜜多」義為「無上的智慧」或「究竟的智慧」，它是大乘佛教最根本的思想，闡揚「緣起性空」的教理，即世間的一切現象均是因緣合和，並沒有永恆不變的實體，如能了悟，便可無所執著，斷除煩惱，而獲得解脫。主要的經典有《十萬頌般若波羅蜜多經》、《二萬五千頌般若波羅蜜多經》、《八千頌般若波羅蜜多經》、《聖能斷金剛般若波羅蜜多大乘經》等。（圖三五）

寶積部

共六函一種。寶積類經典的匯編，全書泛論大乘佛教的各種主要法門，如淨土信仰、般若性空之理、

密教教義、如來藏等，於闡釋中復有所發展，尤其是提倡破除「空」、「有」二邊的「中道正觀」思想，因所述均是大乘深妙之法，故謂之「寶」，將無量法門全攝其中，謂之「積」，合之為「法寶之集積」。本經全稱《聖大寶積法門十萬品》，包含《說三律儀大乘經》、《聖說修習無邊法門大乘經》、《聖不動如來莊嚴大乘經》、《聖護國所問大乘經》等四十九部經典，內容與漢譯《大寶積經》略同。（圖三六）

華嚴部

共六函一種。本經全稱《大方廣佛華嚴經》，又名《耳嚴經》，八世紀中葉，由印度論師吉納彌特羅、旻任達羅菩提和藏族譯師耶謝碟共同譯出，共一三〇卷四十五品，前四十四品相當於漢譯八十卷《大方廣佛華嚴經》的前三十八品，第四十五品相當於第三十九品《入法界品》，而比漢譯本多出第二品《如來耳嚴品》及第三十二品《普賢菩薩所說品》。內容主要在開顯毗盧遮那佛與一切聖道菩薩不可思議的事業、剎土、眷屬和世



圖三八 諸經部經函，含經葉、內上下護經板。內上經板左為妙金無垢佛，右無憂勝佛。
內下經板左起為：翼宿天尊、軫宿天尊、角宿天尊、亢宿天尊、氏宿天尊。



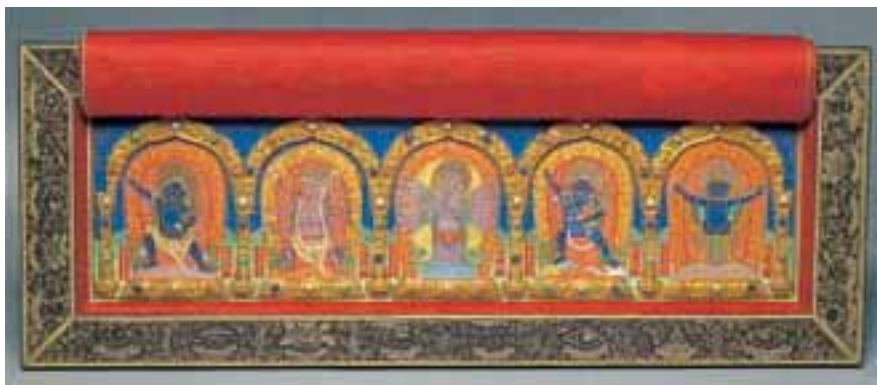
圖三六 寶積部經函，含經葉、內上下護經板。內上經板左為無量光佛，右是佛陀無量壽。
內下經板左起分別為：金剛忿怒尊、珍寶忿怒尊、佛陀忿怒尊、蓮花忿怒尊、事業忿怒尊。



圖三九 戒律部經函，含經葉、內上下護經板。內上經板左為左舍利子、右目犍連。
內下經板左起為：第三喜日神、第三善日神、第三勝日神、第三空日神、第三滿日神。



圖三七 華嚴部經函，含經葉、內上下護經板。內上經板左為迦葉，右優樓頻羅迦葉。
內下經板左起分別為：帝釋天、黑近主、黑闇摩王、白水神、黃財神。



圖四十 清 乾隆朝 內府 《泥金寫本藏文甘珠爾經》
〈密聚演說無二尊勝緣由本續〉經葉、內上下護經板，經葉縱28.4、橫75.7公分。

界莊嚴，並闡述「事法界」、「理法界」、「理事無礙」、「事事無礙」的思想。（圖二七）

諸經部

共三十二函二六八種。主要彙集不屬於上述各部的大小乘經典，全部卷帙的份量幾占《甘珠爾》的三分之一，是六部中內容最龐大的一部。有宣揚唯識思想的《聖解深密大乘經》，講說彌陀淨土的《聖極樂世界莊嚴大乘經》，闡述三乘歸一的《妙法白蓮華經》，介紹賢劫千佛的《聖賢劫大聖經》，顯示一切眾生皆有佛性的《聖大般涅槃經》，演說十善業、六趣和觀身不淨法門的《聖正法念住經》，以及以故事宣說因果報應、善惡賢愚的《賢愚經》等等。

（圖三八）

戒律部

共十六函二十六種。戒律是佛弟子的行為規範和僧團日常生活及行事的綱紀，在佛教中享有特殊的地位，佛陀臨涅槃時曾以「以戒為師」告誡諸弟子，而不論小乘的「戒、定、慧」修行法門，或是大乘六度中

的「持戒波羅蜜多」，都強調戒律的重要，在佛典的結集中被獨立成「律藏」，與「經藏」、「論藏」，共同構成《大藏經》的「三藏」。本部主要輯錄有關解說戒律的經典，如《毘奈耶事》、《別解脫經》、《律分別》、《比丘尼別解脫經》等。（圖三九）（六部撰稿人胡進杉）

乾隆《泥金寫本藏文甘珠爾經》

乾隆皇帝事事效法其祖，選展的內府《泥金寫本藏文甘珠爾經》即為例。

《甘珠爾》（bkav verur），按藏文字面的意思是佛所說的話，即佛陀釋迦牟尼教敕的譯本，或教法總集。全帙除尺寸較小外，其餘裝幀形制與展出的康熙朝《泥金寫本藏文龍藏經》相仿；貝葉夾裝，泥金書寫藏經在特製的磁青紙上，經葉居中，上下夾以實心木質經板，以橙色附絲帶經衣包裹後，置入白色哈達，再蓋上比經板尺寸略大的紅色木質朱漆護經板，包上棉布經衣，經捆經索捆紮結實後，包上厚質被袱，形成一函完整

經函。

乾隆內府《泥金寫本藏文甘珠爾經》所錄經典內容及經文繕寫方式也與康熙《龍藏經》相似，每葉八行，因葉面較小，字體對應也較小，行格較密，書寫風格仍然流暢，與康熙《泥金寫本藏文龍藏經》稍有不同之處在於無仿貝葉經之小圓穿孔，各函經文首葉以藏、漢、滿三種文體載記此函經典目錄。

本帙總一百零八函，本院存藏Vi' Yi' ja' Shu' Nya' Su' Te' Ca' De' Cha' Di' Tsh'等十二函，含寶積、秘密、諸經、戒律、般若各部，其餘九十六函皆藏於北京故宮。（圖四十）（盧雪燕）

清乾隆《朱印滿文大藏經》

《朱印滿文大藏經》、《清文繙譯全藏經》、《清文全藏經》及《滿文甘珠爾》等，名稱雖有不同，然皆指乾隆三十七年（一七七二）始修，五十九年（一七九四）完成的雕版朱印《滿文大藏經》。

盛清提倡藏傳佛教，學界解讀是

安撫與籠絡蒙藏民族的重要政策。乾隆三十七年，清高宗有鑑於蒙、藏、漢三種文字的《大藏經》皆已刊行，獨闕滿文，遂於內務府譯經處開「清字經館」，以《漢文大藏經》為本，比對《蒙文大藏經》，繙譯編修成《朱印滿文大藏經》。

《朱印滿文大藏經》。

《朱印滿文大藏經》譯出漢文大藏經中的「經」與「律」，未收「論」，乾隆五十五年（一七九〇）全藏譯畢，總一百零八函，四年後，雕印完竣，採雙面朱印，共刷印十二套，分藏各處。二〇〇〇年前後，北京故宮紫禁城出版社因覓得乾隆朝原

雕版，以雕版重新刷印出版，出版前調查發現，乾隆朝初刊《朱印滿文大藏經》僅存兩套，一套藏於拉薩布達拉宮的三界殿（Sagsum lhakhang），一套則分藏兩岸故宮，本院藏三十二函，北京故宮藏七十六函。

《朱印滿文大藏經》裝幀形制與康熙朝內府《泥金寫本藏文龍藏經》及乾隆朝內府《泥金寫本藏文甘珠爾經》相似，同樣是經葉居中，由內而外，覆以經板、內經衣、哈達、護經板、外經衣、捆經索，以及被袱。上下經板裱貼有與經文相關諸佛尊的紙本彩繪造像。《朱印滿文大藏經》因譯自《漢文大藏經》，內容以大、小乘佛典為主，與《藏文大藏經》及《蒙文大藏經》以密教經典為多有所不同。（圖四一）（盧雪燕）

結語

《大藏經》的編纂，始於釋迦牟尼涅槃不久，以摩訶迦葉為首的五百弟子集會在王舍城外的七葉窟，將釋迦牟尼一生所說的言教結集起來，以傳後世。當時由阿難陀誦出釋迦牟尼所說的經，優波離誦出釋迦牟尼所制

宮廷寶典 隆重問世

The Tibetan Dragon Sutras

龍藏經

金字法寶 故宮珍藏

Golden Ink Dharma Treasure, the National Palace Museum Preserved

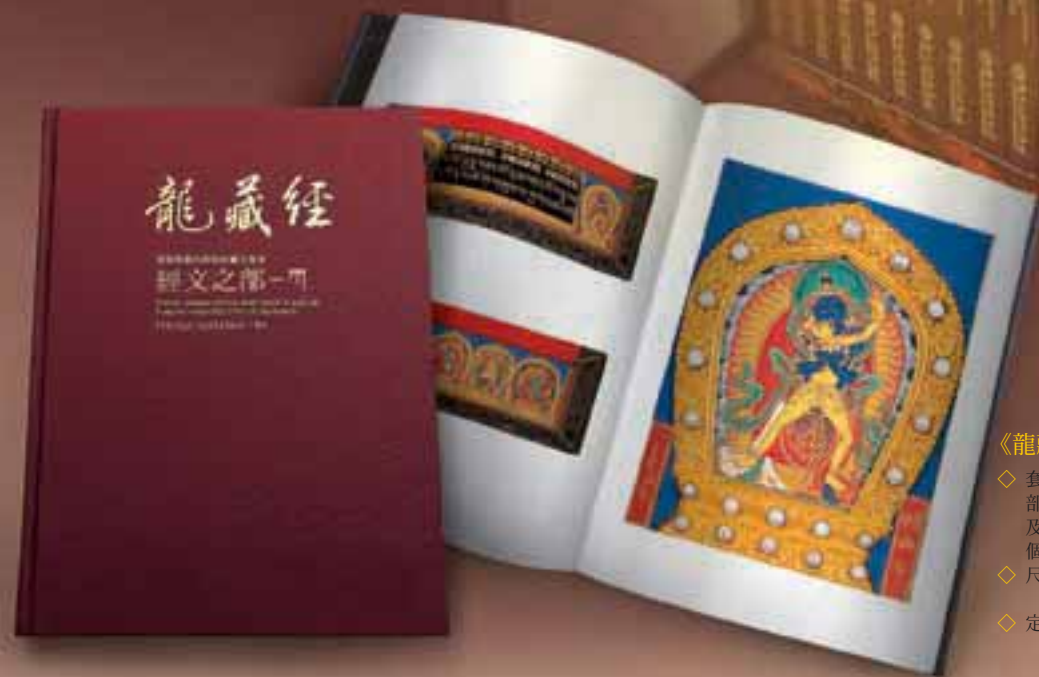
清康熙朝內府泥金藏文寫本（甘珠爾）

Tibetan-language edition, hand-copied in gold ink

K'ang-hsi reign, Ch'ing dynasty

國立故宮博物院典藏的清康熙八年（1669）泥金藏文寫本《龍藏經》，是現存年代最久、保存最完好中國歷代宮廷所製作的《藏文大藏經》之《甘珠爾》部，不但製作極為精美，更收集了釋迦牟尼佛所說顯密經典1057部，佛菩薩造像756尊，是存世各種版本《甘珠爾》中內容最豐富的一種。

本套巨著在佛教界殷切期盼及各方功德主協助下，前後歷經二十多年的整理、研究、拍攝、編目等工作，終於在建國百年元月二十六日出版問市。



《龍藏經》的印製規格

- ◆ 套書：經文之部108冊，圖像之部2冊，檢索之部1冊，共111冊及典藏證書一份，並隨書贈送6個組合型書櫃。
- ◆ 尺寸：經書26×35 cm；書櫃81×40×42 cm。
- ◆ 定價：新台幣1,880,000元。



國立故宮博物院
NATIONAL PALACE MUSEUM 授權



龍岡數位文化股份有限公司
Long-Kuang Digital Culture Co., Ltd. 製作發行

訂購服務
TEL: 886-2-28812021分機8958 FAX: 886-2-28838929
Email: order-dept@npm.gov.tw



四一 清 乾隆朝 內府 《朱印滿文大藏經》
全函配件，包括：經葉、外上下護經板、內上下護經板、捆經繩、三層經衣及袂包，經葉縱24.5、橫73公分。

註釋

1. 根據《總管內務府檔案》康熙七年三月初九日〈內總管大臣米思翰等奏請行調吏部筆帖式翻譯佛經漢文序為清文事〉，說明《龍藏經》序原為漢文，只是原文至今未能尋得。
2. 本文有關佛教符號的解讀與辨識，是根據（英）羅伯特·比爾著，何紅笈譯《藏傳佛教象徵符號與器物圖解》，北京中國藏學出版社，2007年出版。
3. 引自周潤年〈藏文《大藏經》的特色及其價值〉，《蒙藏季刊》頁80，第十九卷四期，2010年4月，臺北蒙藏委員會出版。

參考書目

1. 胡進杉〈法界聖眾。藝海瑰寶—康熙朝內府藏文泥金寫本《龍藏經》圖像述要〉，《清康熙朝內府泥金藏文寫本龍藏經—圖像之部》專論，國立故宮博物院出版，民國96年。
2. 李保文〈孝莊太皇太后與康熙朝《泥金寫本藏文龍藏經》〉，本期月刊。
3. 周潤年〈藏文《大藏經》的特色及其價值〉，《蒙藏季刊》頁80，第十九卷四期，2010年4月，臺北蒙藏委員會出版。
4. 夏吾李加〈寫本《甘珠爾》形成的歷史分期及編纂問題考辨〉，《西藏研究》2009年6月。
5. 中國藏學研究中心《大藏經》對勘局〈《甘珠爾》版本及其對勘成果要述〉，《中國藏學》總期69期，2005年第1期。

定的戒律，摩訶迦葉誦出所有的論，後來又結集補充所有的詮釋和論著，形成佛教基礎教義：經、律、論，稱為「三藏」。所謂《大藏經》，就是將經、律、論「三藏」匯編成集。藏文《大藏經》，分《甘珠爾》和《丹珠爾》兩部分，《甘珠爾》是釋迦牟尼語錄譯文，也稱《正藏》；《丹珠爾》是釋迦牟尼的弟子及傳人對佛陀教義的論述及註疏，稱《副藏》。（註三）本文介紹的康、乾兩朝清宮內府泥金寫本均屬藏文《大藏經》的《甘珠爾》部，亦即《正藏》部分。

早在紀元七世紀唐初，吐蕃贊普松贊干布即派人到印度學梵文，創制藏文後，即開始翻譯佛典，到了十四世紀初大致形成藏文大藏經。藏文《大藏經》或《甘珠爾》版本很多，早於康熙八年的版本可考的寫本有：那塘寫本、夏魯寫本、澤當寫本、天蚌寫本、瓊巴達孜寫本；刻印本有：永樂版、萬曆版、理塘版或稱麗江版等。根據康熙御製《龍藏經·序》：「太皇太后燕居之暇，令人查看府庫，有佛說大藏寶經二千四百五十七卷一百零八函，名為甘珠爾，由西域請來，已有年矣。」，顯然不是永樂版與萬曆版，究竟根據為何？必待出版後行家校勘始可得知。

本文主要撰稿人是本院副院長馮明珠，介紹《龍藏經》六部內容及諸佛菩薩名稱，出自圖書文獻處胡進杉；乾隆兩部佛典由盧雪燕撰稿，許媛婷協助查考原件。